

Juanita Oiarbide Goiburu

*Idiazabal,
Gipuzkoa
(1928-2022)*



Aurkibidea

Biografia



Idiazabalgo Bentatxiki baserrian jaio zen. Aita bertakoa zuen, ama, berriz, Artea baserrikoa. Bentatxikin taberna eta denda zuten eta makina bat lan egin zuen bertan. Taberna eta beste hainbat gaien inguruan hitz egin zigun Juanitak elkarrizketan.

Zintak

IDI-001

• **Proiektua:** Dialektologia-EHU

- **Elkarrizketatzailea(k)**: Begiristain, Unai
- **Data**: 1998-01-01
- **Iraupena**: 30 min
- **Euskarria**: Bideo digitala
- **Emalea**: Zuazo Zelaieta, Koldo

IDI-002

- **Proiektua**: Dialektologia-EHU
- **Elkarrizketatzailea(k)**: Begiristain, Unai
- **Data**: 1998-01-01
- **Iraupena**: 10 min
- **Euskarria**: Bideo digitala
- **Kodifikatzailea**: Otegi, Aitziber
- **Transkribatzailea(k)**: Armendaritz, Xabier
- **Emalea**: Zuazo Zelaieta, Koldo

IDI-019

- **Proiektua**: Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k)**: Pildain Larrañaga, Itziar
- **Data**: 2012-10-24
- **Iraupena**: 55 min
- **Euskarria**: Bideo digitala

Pasarteak

1. Etxeko lanak erdibana

- **Erref**: IDI-002/001
- **Iraupena**: 0:01:34. **Hasi**: 00:00:00. **Bukatu**: 00:01:34
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

Laburpena:

Garai batean taberna zuten eta lana denen artean banatzen zuten. Amak txandan erakusten zien denei lan ezberdinak egiten.

Transkripzioa

- Unai: Zuek hemen, bueno, iaz arte, oain dala urtebete arte eo behintzet, hemen taberna izan dezue, eta etxen, gizonetzko, emakumezko, danetik izango ziñeten. Lanak nola partittu izan die zuen etxe hontan? Tabernako kontu hori ta nola izan da?
- Juanita: Ba... bakoitzek e... besten lana nik igual ta... bestek igual nee lana ta, eo... “lo que sea”, baldin badaki eitten ta “o lo que sea”, ta segi. Gure etxen [...] danea ikasi [...].
- Danea?
- Danea, danea, danea, danea, ikasi behar da, danea ikasi behar da, bai, bai, bai. Lehenao gure ama zanak, ta aitte zanak, ama zanak behintzet, [...] gehigo umei ama zanak, amak eakusten [...] -ta, eskola juteako, bueno, zuk kuartoa garbittu, zuk patatak zuittu, zuk ohiak ein, zuk ez dakit ze ein, zuk... ta danak, e? Ta... gaur o bihar’e, Andrea palta baldin badeu’e, [...], lanen ikasten zeatu behintzet!
- Ta eskola-ta juten ziñeten garaien, e...

- Ama zana bizi zan ta, gure ama zanak, eta bestela ahizpa zanak eta hori, hori zien.

2. Gaztetan gozo-saltzen

- **Erref:** IDI-002/002
- **Iraupena:** 0:00:26. **Hasi:** 00:01:34. **Bukatu:** 00:02:00
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baserriari lotutako lanbideak

Laburpena:

Gaztetan gozo-saltzera joaten ziren neska zein mutil, anai-arreba denak.

Transkripzioa

- Gero, bueno, gozo-saltzen eta ibili izan zeate, baita. Hautza gizonak eta emakumek, mutil eta neskak, danak igoal juten ziñeten...

- Noberto, Noberto zana ta ni jeneralmente, ta, ostera, Iñaxio noiz edo behin, da, [...] beste mutikon bat, Urrestillaa [...], baña Oñatin Noberto zana ta ni, jeneralmente.

3. Garbigailua, aurrerapena

- **Erref:** IDI-002/003
- **Iraupena:** 0:01:02. **Hasi:** 00:02:00. **Bukatu:** 00:03:02
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Berrikuntzak » Aparatuak, objektuak

Laburpena:

Gaur egungo aurrerapenen artean garbigailuari buruz hitz egiten du. Neskame onena deritzo tresna honi. Bere gaztetako ibilerak tresna honekin. Juanitaren etxean mutilek ere ikasia omen dute garbigailua erabiltzen.

4. Emakumearen lana gutxietsia

- **Erref:** IDI-002/006
- **Iraupena:** 0:00:42. **Hasi:** 00:04:05. **Bukatu:** 00:04:47
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Bestelako kontuak » Gaur egungo kontuak

Laburpena:

Etxekoandreei soldata jartzea ondo irudituko litzaioke, baina ez du uste jarriko dutenik ez baita emakumearen lana behar adina aintzat hartzen.

5. Gizon-emakumeen arteko berdintasuna

- **Erref:** IDI-002/007
- **Iraupena:** 0:01:25. **Hasi:** 00:04:47. **Bukatu:** 00:06:12

- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Iritziak » Bizitzarekiko ikuspegia

Laburpena:

Garai batetik hona gizonaren lana baloratu izan da gehienbat eta berdintasunaren alde dago. Lehenago emakumeak tabernara sartzeko ere lotsa izan ohi zuten eta gaur egun erabat aldatu delakoan dago.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2025-11-26

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com